

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 48 (1930)
Heft: 256

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 16.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Bern
Samstag, 1. November
1930

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne
Samedi, 1^{er} novembre
1930

Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich
ausgenommen Sonn- und Feiertage

XLVIII. Jahrgang — XLVIII^{me} année

Paraît journallement
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage
Wirtschaftliche und sozialstatistische Mitteilungen

Supplément mensuel
LA VIE ÉCONOMIQUE

Supplemento mensile
Rapporti economici

N° 256

Redaktion und Administration:
Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements —
Abonnement: Schweiz: Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, viertel-
jährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — Ausland:
Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis
einzelner Nummern 25 Cts. — Annoncen-Regie: Publicitas A. G. — In-
sertionspreis: 50 Cts. die sechsgespaltene Kolonellezeile (Ausland 65 Cts.)

Rédaction et administration:
Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique —
Abonnements: Suisse: un an, fr. 24.30; un semestre, fr. 12.30; un trimestre,
fr. 6.30; deux mois, fr. 4.30; un mois, fr. 2.30 — Etranger: Frais de port
en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du
numéro 25 cts. — Régie des annonces: Publicitas S.A. — Prix d'insertion:
50 cts. la ligne de colonne (Etranger: 65 cts.)

N° 256

Inhalt — Sommaire — Sommario

Konkurse. — Nachlassverträge. — Faillites. — Concordats. — Falliment. —
Concordati. / Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio. /
Compagnie du Chemin de fer de Martigny au Châtellard.

Mittellungen — Communications — Comunicazioni
Frankreich: Ursprungszeugnisse. — France: Certificats d'origine.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Konkureröffnungen — Ouvertures de faillites

(Sch. u. K.-G. 291 u. 292.)

(L. P. 231 et 232.)

(V. B.-G. v. 23. April 1920, Art. 29 u. 123.) (O. T. F. du 23 avril 1920, Art. 29 et 123.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversch. rten, auf (Art. 209 SchKG).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällige für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkelten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkelten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerichteter Unterlassung ersucht zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger, sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige belohnen.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (art. 209 L. P.).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchu de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

mobilhandel und Reparaturwerkstätte, Uhrenhandlung und Uhrenmacherei, in Melchnau.

Datum der Konkurseröffnung: 27. Oktober 1930.

Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 6. November 1930, nachmittags 1½ Uhr, in der Wirtschaft zur Linde, in Melchnau.

Die auf den gleichen Zeitpunkt festgesetzt gewesene Gläubigerversammlung im Nachlassverfahren des Gemeinschuldners Paul Häusler fällt infolge der Konkurseröffnung dahin.

Die Gläubiger des Gemeinschuldners und alle Personen, die auf in Händen des Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem Konkursamt Aarwangen einzugeben.

Diejenigen Gläubiger, welche ihre Forderung bereits im Nachlassverfahren eingegeben haben, werden einer nochmaligen Eingabe entoben.

Eingabefrist: Bis und mit 1. Dezember 1930.

Ct. de Berne Office des faillites de Moutier (3171)

Failli: Charpillot, Marc, fabricant de pignons, Bévillard.

Date de l'ouverture de la faillite: 21 octobre 1930.

Première assemblée des créanciers: Lundi, 10 novembre 1930, à 13 h. ss., au restaurant du Cerf, à Bévillard.

Délai pour les productions: 1^{er} décembre 1930.

Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (3190)

Gemeinschuldnerin: Steiner & Sohn, Kollektivgesellschaft, Dachdeckergeschäft, Ochsengasse 19, in Basel.

Datum der Konkurseröffnung: 7. Oktober 1930.

Summarisches Konkursverfahren.

Eingabefrist: Bis und mit 21. November 1930.

Kt. Graubünden Konkursamt Oberengadin in Samaden (3172)

Gemeinschuldner: Favier, Stefan, Weinhandlung, Celerina.

Datum der Konkurseröffnung: 20. Oktober 1930.

Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 10. November 1930, vormittags 10½ Uhr, im Gemeindehaus Samaden.

Eingabefrist: 1. Dezember 1930.

Ct. de Genève Office des faillites de Genève (3191)

Failli: Brun, Marcel, marchand de bétail, au Grand Lancy.

Date de l'ouverture de la faillite: 14 octobre 1930.

Première assemblée des créanciers: Lundi 10 novembre 1930, à 10 h. ss., Salle des Assemblées de Faillites, Taconnerie 7.

Délai pour les productions: 1^{er} décembre 1930.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(B.-G. 249, 250 u. 251.)

(L. P. 249, 250 et 251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Ct. de Berne Office des faillites de Moutier (3173)

Failli: Gerber, Alphonse, cimentier, à Moutier.

L'état de collocation de la faillite susindiquée peut être consulté à l'Office des Faillites de Moutier. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication. Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Il est porté à la connaissance des créanciers que l'inventaire des objets déterminés par l'office comme étant de stricte nécessité est déposé en même temps que l'état de collocation; le délai de recours contre les opérations d'inventaire court dès le 1^{er} novembre 1930 et expirera le 11 novembre suivant.

L'état des revendications est également déposé et les demandes de cession doivent être formulées dans le même délai.

Kt. Luzern Konkursamt Altishofen in Nebikon (3174)

Im Konkurs über Kunz, Johann, Fabrikant, Wauwil, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Kt. Solothurn Konkursamt Lebern, Filiale Grenchen-Bettlach in Grenchen (3175)

Im Konkurs über Droll-Glanzmann, Anton, Antons sel., von Leiberstong (Deutschland), Handlung, Alpenstrasse 8, in Grenchen, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Kt. Zürich Konkursamt Aussersihl-Zürich (2984)

Gemeinschuldnerin: Firma Walter Bay, Herrenhemden-Fabrikation, Schiffhändlerplatz, in Zürich 1 (Inhaber: Bay, Walter, geb. 1880, von Zürich, Kaufmann, Brunnengasse 10, in Zürich 1).

Datum der Konkurseröffnung: 7. Oktober 1930.

Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 23. Oktober 1930, nachmittags 3 Uhr, im Restaurant zur «Kaufleuten», in Zürich 1, Pelikanstrasse 18 (blaues Zimmer, 1. Stock).

Eingabefrist: Bis 15. November 1930.

Kt. Bern Konkursamt Aarwangen (3170)

Gemeinschuldner: Häusler, Paul, des Albrecht und der Anna Maria geb. Schulthess, von Gondiswil, geb. 30. Juni 1886, Ehemann der Martha geb. Schulthess, Inhaber der Firma «Paul Häusler», Velos-, Motorräder- und Auto-

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(B.-G. 230.)

(L. P. 230.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.

La faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

Kt. Schwyz

Konkursamt Küssnacht

(3176)

Gemäss Verfügung des Gerichtspräsidiums Küssnacht wird das Konkursverfahren über Dietiker, Otto, z. Raben, Küssnacht, mangels Aktiven eingestellt und geschlossen erklärt, sofern nicht binnen 10 Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Verfahrens verlangt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet. Art. 230 Sch. u. K. G.

Ct. de Vaud

Office des faillites de Montreux

(3177)

La liquidation par voie de faillite ouverte contre la Clinique de Beauté du Trait-Montreux, Société Anonyme, par ordonnance rendue le 10 octobre 1930 par le président du Tribunal de Vevey a été, ensuite de constatation du défaut d'actif, suspendue le 24 octobre 1930, par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 11 novembre 1930 la continuation de la liquidation, en faisant une avance de frais de fr. 150.—, la faillite sera clôturée.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(B.-G. 268.)

(L. P. 268.)

Chiusura della procedura

(L. E. 268.)

Kt. Bern

Konkursamt Biel

(3178/9)

Gemeinschuldner:

1. Saumweber, Adolf, Handel mit Werkzeugmaschinen, Dufourstrasse 46, in Biel.
 2. Ipsa, Importation Primeurs S. A., Brühlstrasse 12, in Biel.
- Datum des Schlusses: 27. Oktober 1930.

Kt. Aargau

Konkursamt Baden

(3180)

Gemeinschuldnerin: Geflechtfabrik & Zwirnerei A.-G., Mellingen.

Datum des Schlusses: 28. Oktober 1930.

Ct. del Ticino

Ufficio dei fallimenti di Bellinzona

(3192)

Fallita: Bertinotti, Ernestina, Giubiasco.

Decreto di chiusura: 23 ottobre 1930.

Ct. de Genève

Office des faillites de Genève

(3194)

Failli: Lanternier, Emile, épicière, Rue de l'Ecole de Médecine, à Plainpalais.

Date de la clôture: 24 octobre 1930.

Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren (L. Steigerung)

Réalisation des immeubles dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage (1^{re} enchère)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück, insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Rechte begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Par la présente, les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières sont sommés de produire à l'office soussigné, dans le délai fixé pour les productions, leurs droits sur l'immeuble, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance en capital est déjà échue ou dénoncée au remboursement, les cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai seront exclus de la répartition, pour autant qu'ils ne sont pas constatés par les registres publics.

Devront être annoncées dans le même délai toutes les servitudes qui ont pris naissance avant 1912 sous l'empire du droit cantonal ancien et qui n'ont pas encore été inscrites dans les registres publics. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi de l'immeuble, à moins que, d'après le code civil suisse, elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Kt. Luzern

Konkursamt Luzern

(3195)

Schuldner: Farner, Alfred, Geometer, von Oberstammheim (Zürich), Reckenbühlstrasse 2, in Luzern.

Tag, Stunde und Ort der Steigerung: Donnerstag, den 15. Januar 1931, nachmittags 2 Uhr, im Rathaus am Kornmarkt, in Luzern.

Eingabefrist: Bis 20. November 1930.

Bezeichnung der zu versteigernden Liegenschaft: Das Haus Nr. 522 z, Reckenbühlstrasse Nr. 2, mit Anbau und Garten, Grundstück Nr. 1086, mit einem Flächeninhalt von 928 Quadratmeter, im Quartier Obergrund, Stadtgemeinde Luzern gelegen.

Fr.

Brandassekuranz 170,000.—
Katasterschatzung 146,000.—
Konkursamtliche Schätzung 175,000.—

Auflage der Steigerungsbedingungen: Vom 3. Januar 1931 an.

Luzern, den 28. Oktober 1930.

Das Konkursamt:
Jul. A. Trucco.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlassstundung und Aufzut zur Forderungseingabe

(B.-G. 295—297 und 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295—297 et 300.)

Den nachbenannten Schuldner ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Eine Gläubigerversammlung ist auf den unten hierfür bezeichneten Tag einberufen. Die Akten können während zehn Tagen vor der Versammlung eingesehen werden.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Une assemblée des créanciers est convoquée pour la date indiquée ci-dessous. Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

Kt. Luzern

Konkurskreis Luzern

(3181)

Schuldner: Fink, Johann, Hutmacher, Modes, Waldstätterstrasse 14, Luzern.

Datum der Stundungsbewilligung: 28. Oktober 1930.

Sachwalter: Johann Rey, in Firma Joh. Rey & Cie., Inkasso- und Sachwalterbureau, Hertensteinstrasse 58, Luzern.

Eingabefrist: Bis und mit 21. November 1930. Anmeldungen beim Sachwalter.

Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 10. Dezember 1930, nachmittags 4 Uhr, im Bureau des Sachwalters.

Frist zur Einsichtnahme der Akten: Während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Bureau des Sachwalters.

Kt. Solothurn

Konkursamt Balsthal

(3182)

Schuldner: Rütli, Charles, Ferdinands sel., von Affeltrangen (Thurgau), Malermeister, in Balsthal.

Datum der Bewilligung: 21. Oktober 1930.

Sachwalter: Betreibungs- und Konkursamt Balsthal.

Eingabefrist: Bis und mit 20. November 1930. (Die Forderungen sind Wert 21. Oktober 1930 zu berechnen).

Gläubigerversammlung: Dienstag, den 2. Dezember 1930, nachmittags 3 Uhr, im Bureau des Betreibungsamtes Balsthal.

Aktenaufgabe: Während 10 Tagen vor der Versammlung beim Sachwalter.

Verhandlung über den Nachlassvertrag

(B.-G. 304 und 317.)

Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304 et 317.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Glarus

II. Gerichtskanzlei Glarus

(3196)

Schuldner: Hiltebrand, Alfred, Buchdrucker, früher Niederrurnen, jetzt Mels.

Tag, Stunde und Ort der Verhandlung: Mittwoch, den 12. November 1930, morgens 8 Uhr, vor Zivilgericht des Kantons Glarus, im Gerichtshaus in Glarus.

Glarus, den 29. Oktober 1930. Namens des Zivilgerichtes:

Der Gerichtspräsident: Dr. F. Schindler.

Der Gerichtsschreiber: Dr. H. Heer.

Kt. Basel-Stadt

Zivilgerichtsschreiberei Basel-Stadt

(3197)

Samstag, den 8. November 1930, vormittags 11 Uhr, wird vor dem Zivilgericht des Kantons Basel-Stadt (Zivilgerichtssaal, Bäumlengasse 3, im I. Stock) über den von der Firma Brogi, Fritz, Holzhandlung, Gundelingerstrasse 164, in Basel, ihren Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag verhandelt.

Ct. du Valais

Tribunal de Sion

(3183)

Le Juge d'instruction pour l'arrondissement de Sion rend notoire qu'il statuera en audience du douze novembre prochain, à 15 heures, au local ordinaire de ses séances, à Sion, bâtiment des services publics (ancien casino), sur la demande d'homologation du concordat proposé à ses créanciers par Favre, Alphonse, père, garagiste, à Sion.

Sion, le 29 octobre 1930.

Tribunal de Sion: A. Sidler.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat

(B.-G. 303.)

(L. P. 303.)

Omologazione del concordato

(L. E. art. 303.)

Kt. Bern

Richteramt II von Bern

(3184)

Schuldner:

1. Firma W. Hirt & Co., Baugeschäft, Nordweg 12, Bern.
2. Hirt, Walter, als unbeschränkt haftender Gesellschafter der Firma Hirt & Co. und für sich persönlich.

Datum der Bestätigung: 18. Oktober 1930.

Der Entscheid ist in Rechtskraft erwachsen.

Bern, den 28. Oktober 1930. Der Gerichtspräsident II: Rollier.

Kt. Bern

Richteramt II von Bern

(3185)

Schuldner:

1. Schmid & Hofer, Werkstätte für Präzisionsmechanik, Liebefeld.
2. Schmid, Fritz, und
3. Hofer, Fritz, persönlich, soweit sie für die Gesellschaftsschulden haften.

Datum der Bestätigung: 16. Oktober 1930.

Der Entscheid ist in Rechtskraft erwachsen.

Bern, den 28. Oktober 1930. Der Gerichtspräsident II: Rollier.

Kt. Luzern *Konkurskreis Willisau* (3186)
Schuldner: Steiner, Anton, Bäckerei und Futtermittelhandlung, Menznau.
Datum der Bestätigung: 15. Oktober 1930.
Luzern, den 28. Oktober 1930.

Aus Auftrag
des Amtsgerichtspräsidenten von Willisau
in Ettiswil.
Louis Bannwart.

Ct. del Ticino *Ufficio dei fallimenti di Locarno* (3187)
Fall. n° 4/1930.

Con decreto 15/28 ottobre corrente, della Pretura di Locarno, venne omologato il concordato proposto da Ranzoni, Elvezio, macellajo, Minusio; e di conseguenza venne revocato il fallimento pronunciato con decreto 17 giugno 1930.

Locarno, li 28 ottobre 1930.

Ufficio Esecuzioni e Fallimenti del circondario di Locarno:
J. Turri, ufficiale.

Verwerfung des Nachlassvertrages — Rejet du concordat
(B.-G. 808 und 809.) (L. P. 808 et 809.)

Kt. Bern *Richteramt II von Bern* (3188)
Sculdner:

1. Kollektivgesellschaft Gebr. Kocher, Zimmereigenschaft, Bern;
 2. Kocher, Johann, und
 3. Kocher, Gottfried, soweit dieselben für die Gesellschaftsschulden unbeschränkt haften, sowie auch persönlich für ihre Privatschulden.
- Datum der Verwerfung: 16. Oktober 1930.
Der Entscheid ist in Rechtskraft erwachsen.
Bern, den 28. Oktober 1930. Der Gerichtspräsident II: Rollier.

Verschiedenes — Divers

Kt. Luzern *Konkursamt Altishofen in Nebikon* (3189)
Steigerungsrückruf.

Die in Grundpfandverwertungssachen des Häfliger, Anton, Holzbandlung, Langnau b. R., in den Kantonsblättern Nrn. 41 und 43 und im S. H. A. B. Nr. 250 publizierte, auf 27. November 1930 festgesetzte Waldsteigerung findet nicht statt und wird annit widerrufen.

Nebikon, den 28. Oktober 1930. Das Konkursamt.

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Bern — Berne — Berna
Bureau Aarwangen

Messerschmiedwaren usw. — 1930. 29. Oktober. Inhaber der Firma Hans Bühler, in Langental, ist Hans Bühler, von Riethem bei Zurzach, in Langenthal. Fabrikation und Handel mit Messerschmiedwaren, Schleiferei: St. Urbanstrasse.

Bureau Büren a. A.

28. Oktober. Die Landwirtschaftliche Genossenschaft Pieterlen und Umgebung, mit Sitz in Pieterlen (S. H. A. B. Nr. 242 vom 16. Oktober 1917, Seite 1653), hat in ihrer Hauptversammlung vom 26. Januar 1925 ihren Vorstand neu bestellt wie folgt: Präsident: Albert Scholl-Kunz, Landwirt; Vizepräsident: Léon Schneider, Wagnermeister; Sekretär: Otto Scholl-Flückiger, Landwirt; Kassier: Fritz Scholl-Schmid, Landwirt; Beisitzer: Johann Scholl-Schütz, Landwirt; alle von und in Pieterlen; Beisitzer: Johann Trittbach, Landwirt, von Balm, in Pieterlen; Weibel: Gottfried Scholl-Kaufmann, Schneidermeister, von und in Pieterlen, bisher. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnen wie bisher kollektiv mit dem Sekretär. Die bisherigen Vorstandsmitglieder Gottfried Schneider Schmid, Präsident; Gottfried Matter, Vizepräsident; Heinrich Scholl, Sekretär, deren Unterschriften erloschen sind; Ernst Aebischer, Kassier; Fritz Scholl-Schmid und Emil Scholl-Krähenbühl, Beisitzer, sind aus dem Vorstand ausgeschieden.

Bureau Burgdorf

28. Oktober. Die Käsereigesellschaft Rüttligen-Alchenflüh, mit Sitz in Rüttligen-Alchenflüh (S. H. A. B. Nr. 18 vom 23. Januar 1919), hat infolge Ausscheidens des Präsidenten Michael Hofer, des Sekretärs Jakob Rösch, deren Unterschriften erloschen sind, sowie des 1. Beisitzers Friedrich Wäldli ihren Vorstand neu bestellt wie folgt: Präsident, zugleich Kassier: Rudolf Lehmann-Gruber, bisher Beisitzer; Vizepräsident und 1. Beisitzer: Karl Schwander, bisher 2. Beisitzer; Sekretär: Hermann Rüschi, von Ersigen, Landwirt, in Rüttligen, neu; 2. Beisitzer: Jakob Mellenberger, Landwirt, von und in Rüttligen, neu. Präsident und Sekretär zeichnen kollektiv.

Bureau de Courtelary

Café. — 29. octobre. Inscription d'office en vertu de l'art. 26, al. 2, du règlement sur le registre du commerce:

Le chef de la maison Jules Portmann, à Villeret, est Jules Portmann, originaire de Escholzmatt, à Villeret. Café.

Bureau Frutigen

Sattlerei, Tapeziererei. — 30. Oktober. Die Firma F. Stauffer, Sattlerei und Tapeziererei, mit Sitz in Frutigen (S. H. A. B. vom 18. April 1911, Nr. 95, Seite 641), wird infolge Konkurses gestrichen.

Bureau Interlaken

28. Oktober. Aus dem Vorstand der Genossenschaft unter dem Namen Darlehenskasse Unterseen, mit Sitz in Unterseen (S. H. A. B. Nr. 53 vom 5. März 1926, Seite 397), sind zurückgetreten Gottlieb Egger und Christian Lörtscher. In der Generalversammlung vom 23. Februar 1930 wurden an deren Stelle als Beisitzer gewählt: Christian Stucki, von Unterseen, Verwalter der Landwirtschaftlichen Genossenschaft, und Johann Gafner, von Beatenberg, Landwirt, in Wyden, beide in Unterseen. Der Präsident oder der Vizepräsident und der Aktuar führen namens der Genossenschaft nach aussen die rechtsverbindliche Unterschrift durch Kollektivzeichnung zu zweien.

Auto-Garage usw. — 28. Oktober. Inhaber der Einzelfirma Eugen Tissot, in Wilderswil, ist Eugen Tissot, von Cornaux, in Wilderswil. Er lebt mit seiner Ehefrau Emma geb. Felber in vertraglicher Gütertrennung. Auto-Garage, Mietfahrten und Automobilhandel.

Bureau Langnau (Bezirk Signau)

Sattlerei. — 27. Oktober. Inhaber der Einzelfirma Hans Sommer, in Schüpbach bei Signau, ist Hans Sommer, von Lützelflüh, in Schüpbach. Sattlerei.

Käseexport. — 30. Oktober. Aus dem Verwaltungsrat der Firma Gust. & H. Probst A. G., in Langnau (S. H. A. B. Nr. 65 vom 18. März 1927, Seite 492), ist Walter Probst infolge Todes ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. An dessen Stelle tritt der derzeitige einzige Verwaltungsrat Erich Probst, welcher für den Rest der Amtsdauer als Präsident und Sekretär amten wird.

Bureau Meiringen (Bezirk Oberhasle)

28. Oktober. Aus dem Vorstand der Eybrunnengenosenschaft Unterbach, mit Sitz in Unterbach, Gemeinde Meiringen (S. H. A. B. Nr. 153 vom 4. Juli 1922, Seite 1306), sind ausgetreten: Jakob Santschi, Präsident, und Arnold Schmocker, Sekretär. Ihre Unterschriften sind erloschen. In der Generalversammlung vom 5. Februar 1928 wurden an ihrer Stelle gewählt: als Präsident: Melchior Moor, von Gadmen, Landwirt, in Unterbach, Gemeinde Meiringen; als Sekretär: Arnold Imdorf, von Hasleberg, Wegmeister, in Unterbach, Gemeinde Meiringen. Die rechtsverbindliche Unterschrift führen der Präsident oder der Vizepräsident in Verbindung mit dem Sekretär.

Bureau de Moutier

Restaurant. — 28. octobre. La raison individuelle Joseph-Florentin Fleury, Restaurant, à Moutier (F. o. s. du c. du 18 décembre 1922, n° 284, page 2387), est radiée ensuite de mise en faillite du titulaire.

Bureau Thun

Photohaus. — 28. Oktober. Die Einzelfirma Johann Dubach, Photohaus, Thun (S. H. A. B. Nr. 212 vom 11. September 1929, Seite 1851), wird infolge Geschäftsaufgabe gestrichen.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Ollen-Gösgen

Holzvertrieb. — 1930. 29. Oktober. Inhaber der Firma Hans von Arx, in Olten, ist Hans von Arx, von und in Olten. Holzvertrieb. Hübelstrasse Nr. 1.

29. Oktober. Union Schweizerische Einkaufs-Gesellschaft Olten (U. S. E. G. O.), in Olten (S. H. A. B. Nr. 247 vom 22. Oktober 1929). Die Genossenschaft hat mit 1. Januar 1930 Aktiven und Passiven der Genossenschaft «UTO Einkaufsvereinigung der Kolonialwarenhändler des Kantons Zürich (»Uto« E. V. K. Z.)», in Zürich, übernommen.

Schreibmaschinen. — 29. Oktober. Die Firma W. Häusler-Zepl, in Olten (S. H. A. B. Nr. 231 vom 3. Oktober 1929), ändert in der Natur des Geschäftes die Generalvertretung für die Schweiz der «Adler»-Schreibmaschinen ab in Generalvertretung für die Schweiz der «Erika» und «Ideal»-Schreibmaschinen.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

Wirtschaft. — 1930. 27. Oktober. Die Firma Alphon Nussbaum-Miesch, in Basel (S. H. A. B. Nr. 254 vom 30. Oktober 1923, Seite 2038), Wirtschaftsbetrieb, ist infolge Verzichtes des Inhabers erloschen.

Futtermittel. — 28. Oktober. Inhaber der Firma Emil Rickli, in Basel, ist Emil Rickli-Schumann, von und in Basel. Handel in Futtermitteln. Holderstrasse 10.

Spedition. — 28. Oktober. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma Charles Imobersteg & Co., in Basel (S. H. A. B. Nr. 71 vom 25. März 1927, Seite 551), hat den Betrieb eines Auswanderungsgeschäftes aufgegeben und verzigt als Natur ihres Geschäftes: Spedition.

28. Oktober. In den Verwaltungsrat der Aktiengesellschaft unter der Firma Participations et Gestion S. A. (Beteiligungs- und Verwaltungs A. G.), in Basel (S. H. A. B. Nr. 244 vom 18. Oktober 1930, Seite 2128), sind als weitere Mitglieder gewählt worden: Baron Emmanuel Janssen, Industrieller, belgischer Staatsangehöriger, in Brüssel, als Präsident, und Hans Reutener, Direktor, von Horgen, in Zürich. Diese führen die Unterschrift in der Weise, dass sie mit der Mehrheit der Verwaltungsratsmitglieder, ausgenommen den Verwaltungsratsdelegierten, selbviert zeichnen.

Buchhandlung. — 29. Oktober. Die Firma Friedrich Lohmeyer, in Basel (S. H. A. B. Nr. 174 vom 29. Juli 1929, Seite 1567), hat ihr Geschäftslokal verlegt nach Gundeldingerstrasse 71.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

Mechanische Zimmerei. — 1930. 28. Oktober. Inhaber der Firma Jacob Müller-Madörin, in Löhningen, ist Jacob Müller-Madörin, von und in Löhningen. Mechanische Zimmerei.

29. Oktober. Unter der Firma «Mimosa» Finanzierungs- & Verwaltungs A.-G. hat sich, mit Sitz in Schaffhausen und auf unbestimmte Dauer, eine Aktiengesellschaft gebildet. Zweck der Gesellschaft ist die Finanzierung von Geschäften, Uebernahme von industriellen und kommerziellen Beteiligungen, Verwaltung und Anlagen von Vermögenswerten aller Art. Die Statuten sind am 23. Oktober 1930 festgelegt worden. Das Aktienkapital beträgt Fr. 100,000, eingeteilt in 100 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 1000, welche voll einbezahlt sind. Offizielles Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Sie besorgt entweder selbst die Geschäftsleitung oder überträgt dieselbe an einzelne Mitglieder oder an eine Direktion. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates ist Dr. Walther Chiodera, Rechtsanwalt, von Ragaz und Zürich, in Zürich 1, welcher für die Gesellschaft die rechtsverbindliche Einzelunterschrift führt. Das Domizil der Gesellschaft befindet sich im Bureau von Dr. Curt Labbart, Rechtsanwalt, in Schaffhausen, Kirchhofplatz 12.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

Traubenwein. — 1930. 27. Oktober. Inhaber der Firma Tobias Schmid, in Berneck, ist Tobias Schmid, von und in Berneck. An- und Verkauf von Bernecker-Traubenwein; Hinterburg.

27. Oktober. Viehzuchtgenossenschaft Ruff-Dorf-Maseltrangen, in Schänis (S. H. A. B. Nr. 177 vom 2. August 1915, Seite 1069). Alois Schwitler, Präsident; Sebastian Hofstetter, Aktuar, und Johann Tremp sind aus dem Vorstand ausgeschieden; die Unterschriften der beiden Ersten sind erloschen. An Stelle der Genannten wurden neu in den Vorstand gewählt: Sebastian Zweifel, von Dorf, Präsident; Beda Zweifel, von Ruff. Aktuar; und Josef Jud, von Maseltrangen; sämtliche Landwirte, in der Gemeinde Schänis. Der Präsident zeichnet kollektiv mit dem Aktuar.

28. Oktober. Käsereigenossenschaft Rüterswil, mit Sitz in Rüterswil (St. Gallenkappel) (S. H. A. B. Nr. 73 vom 29. März 1926, Seite 572). Anton Rüegg ist infolge Todes aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. An seiner Stelle wurde neu in den Vorstand gewählt:

Anton Bernet, Landwirt, von Gommiswald, in Rütterswil-St. Gallenkappel. Je zwei Mitglieder des Vorstandes zeichnen kollektiv.

28. Oktober. Viehzuchtgenossenschaft Schänis, mit Sitz in Schänis (S. H. A. B. Nr. 32 vom 6. Februar 1911, Seite 191). Der bisherige Aktuar Albert Hager ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. An seiner Stelle wurde neu in den Vorstand und als Aktuar gewählt: Adolf Riget, von Schänis, Landwirt, in Schänis.

Schuhhandlung. — 28. Oktober. Die Firma Victor Helfenberger, Schuhhandlung (Angulus-Schuhhaus), in St. Gallen C (S. H. A. B. Nr. 112 vom 16. Mai 1929, Seite 1003), ist infolge Aufgabe des Geschäftes und Verzichts des Inhabers erloschen.

Metzgerei, Wirtschaft. — 28. Oktober. Die Firma Wwe. King z. «Gemsli», Metzgerei und Speisewirtschaft z. «Gemsli», in Uznach (S. H. A. B. Nr. 66 vom 21. März 1925, Seite 479), ist infolge Verkaufs des Geschäftes und Verzichts der Inhaber erloschen.

Dachdeckerei usw. — 28. Oktober. Die Firma Wilhelm Franke, Dachdeckerei, Handel in Bedachungsmaterialien, in Rorschach (S. H. A. B. Nr. 5 vom 9. Januar 1925, Seite 40), ist infolge Aufgabe des Geschäftes und Verzichts des Inhabers erloschen.

Stickerien. — 28. Oktober. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma J. J. Büsch sel. Erben, Fabrikation von Stickerien, in Kappel (S. H. A. B. Nr. 301 vom 9. Dezember 1921, Seite 2382), hat sich aufgelöst und ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

Tessin — Ticino

Ufficio di Bellinzona

Prodotti farmaceutici, igienici e profumerie. — 1930. 29 ottobre. La società in nome collettivo Bonetti Frères, in Bellinzona (F. u. s. di c. del 2 marzo 1916, n° 52, pag. 336), rappresentanze, compera, vendita e fabbricazione di prodotti farmaceutici, igienici e profumerie, è sciolta e viene cancellata dal registro di commercio. L'attivo ed il passivo viene assunto dalla nuova società «Cornelio e Germano Bonetti, successori di Bonetti Frères».

Cornelio Bonetti fu Abelardo e Germano Bonetti fu Giovan Battista, ambedue da Piazzogna, in Bellinzona, hanno costituito, con sede in Bellinzona ed a far data dal 1° luglio 1930 una società in nome collettivo, sotto la ragione sociale Cornelio e Germano Bonetti, Successori di Bonetti Frères. La società ha assunto attivo e passivo della cessata società «Bonetti Frères». Compera, vendita e fabbricazione di specialità farmaceutiche, igieniche e di profumeria: Via Locarno, casa della società Bonetti.

Grotto. — 29 ottobre. La ditta individuale Düggeli Giuseppe, in Giubiasco, Grotto (F. u. s. di c. del 27 maggio 1929, n° 120, pag. 1084), viene cancellata ad istanza del titolare, perché il commercio non raggiunge più il minimo previsto per l'obbligatorietà alla iscrizione.

Orologeria, oreficeria. — 29 ottobre. Paolo Chicherio fu Achille e moglie Noemi nata Cattaneo, da ed in Bellinzona, hanno costituito, con sede in Bellinzona ed a far data dal primo corrente mese, una società in nome collettivo sotto la ragione sociale Paolo e Noemi Chicherio-Cattaneo. Orologeria, oreficeria. Viale alla stazione, casa Vantuzzi.

Ufficio di Locarno

Lavorazione graniti. — 29 ottobre. Titolare della ditta Romolo Gilà, in Tegna, è Romolo Gilà fu Giuseppe, da ed in Tegna. Lavorazione graniti.

Prestino, generi alimentari. — 29 ottobre. Titolare della ditta Giuseppe Botta, in Locarno, è Giuseppe Botta fu Antonio, da Genestrerio, in Locarno. Prestino e negozio generi alimentari, in Solduno, frazione di Locarno.

Macelleria, frutta. — 29 ottobre. La ditta individuale Mondada Beniamino, in Minusio, negozio di macelleria e frutta (F. u. s. di c. del 19 settembre 1907, n° 234, pag. 1627), è radiata su istanza del titolare per cessazione del commercio.

Coloniali e stoffe. — 29 ottobre. La ditta individuale Vedova Widmer-Alder, in Tenero, coloniali e stoffe (F. u. s. di c. del 30 maggio 1922, n° 124, pag. 1039), è radiata su istanza della titolare per cessazione del commercio.

Bazar. — 29 ottobre. Titolare della ditta Giuseppe Bettè, in Ascona, è Giuseppe Bettè, da Ronco s. Ascona, in Ascona. Bazar.

29 ottobre. Su richiesta del Tenitore del registro di commercio di Locarno, in base all'art. 28 § 2 del regolamento 6 maggio 1890, le ditte seguenti vengono cancellate d'Ufficio:

1. Pietre fine, ecc. — Giovanni Caroni, in Tegna, lavorazione di pietre fini per orologeria (F. u. s. di c. del 9 agosto 1920, n° 204, pag. 1532), per partenza del titolare.

2. Ristorante. — Gottifredi Giovanni, in Pontebrolla, fraz. di Tegna, ristorante Belforte (F. u. s. di c. del 28 giugno 1915, n° 147, pag. 902), per partenza del titolare.

3. Prestino. — Letizia Pellanda, in Tegna, prestino (F. u. s. di c. del 13 luglio 1914, n° 165, pag. 1226), per decesso della titolare.

4. Rappresentanze. — Silverio Poncioni, in Tegna, rappresentanze (F. u. s. di c. del 21 giugno 1917, n° 142, pag. 1007), per partenza del titolare.

5. Biciclette, ecc. — Antonio Schneider, in Tegna, articoli di biciclette e automobili (F. u. s. di c. del 17 settembre 1912, n° 236, pag. 1642), per partenza del titolare.

6. Vino. — Primo Cavalli, in Verscio-Pedemonte, vino (F. u. s. di c. del 30 marzo 1883), per decesso del titolare.

7. Vino, birra, ecc. — Giuseppe Poncioni, in Verscio-Pedemonte, vino, birra e prestino (F. u. s. di c. del 12 settembre 1907, n° 228, pag. 1591), per decesso del titolare.

8. Graniti, ecc. — Angiolina ved. Vaghetti, in Brione Verzasca, graniti e boole (F. u. s. di c. del 29 aprile 1895, n° 114, pag. 482), per decesso della titolare.

9. Macelleria, ecc. — Maria ved. Grassi, in Gordola, negozio di macelleria e salsamenteria (F. u. s. di c. del 27 marzo 1914, n° 72, pag. 522), per decesso della titolare.

10. Uva, vino, ecc. — Clemente Lanini, in Gordola, commercio di uva, vino e foraggio (F. u. s. di c. del 27 agosto 1918, n° 203, pag. 1383), per decesso del titolare.

11. Commestibili. — Giuseppe Nessi, in Minusio, commestibili (F. u. s. di c. del 19 luglio 1927, n° 166, pag. 1332), per decesso del titolare.

12. Generi diversi. — Erminia Brogini, in Losone, generi diversi (F. u. s. di c. del 9 luglio 1891, n° 153, pag. 622), per decesso della titolare.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Lausanne

1930. 28 ottobre. La società anonyme Publicitas Société anonyme Suisse de Publicité, Haenstein & Vogler (Publicitas Schweizerische Annoncen Expedition Aktiengesellschaft, Haenstein & Vogler) (Publicitas Società

Anonima Svizzera di Pubblicità, Haenstein & Vogler), établie jusqu'ici à Genève, statuts en date du 18 décembre 1890, modifiés en date des 26 juin 1895, 29 janvier 1900, 27 juin 1902, 9 novembre 1905, 17 octobre 1911, 19 novembre 1912, 12 juillet 1915, 27 juin 1916, 17 juillet 1917, 24 juin 1920, 3 août 1926, 16 mars 1927 et 18 décembre 1928 (F. o. s. du c. du 30 décembre 1890, page 910, dernière publication F. o. s. du c. du 8 avril 1929, page 709), a, dans son assemblée générale extraordinaire du 31 mars 1930, dont procès-verbal authentique a été dressé par M^e Bernard de Budé, notaire, à Genève, modifié ses statuts en ce sens que le siège social est transféré à Lausanne. La société a pour but l'exploitation de la publicité dans tous les journaux, guides, annuaires et tous autres organes de publicité, ainsi que de toutes les branches qui s'y rattachent et l'exploitation de tous journaux et publications périodiques; sa durée est indéterminée. Le capital social est de fr. 10,000,000, divisé en 20,000 actions de fr. 500 chacune, au porteur. Les publications de la société se font sous forme d'avis insérés dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 5 à 11 membres. Le conseil d'administration détermine les personnes qui sont autorisées à signer au nom de la société. Il a décidé que la société serait valablement engagée par la signature collective à deux des administrateurs, directeurs, sous-directeurs et fondés de pouvoirs. Le conseil d'administration est actuellement composé de Jean Hegnauer, délégué, expert-comptable, de Bâle et Seengen (Argovie), à Lausanne; Charles Burger-Kehl, industriel, de et à Zurich; Georges Epitoux, architecte, de Chavannes (Vaud), à Lausanne; Emile Eberhard, hôtelier, de Quarten (St-Gall), à Montreux, et Maurice-E. Meyer, avocat, d'Aarbourg (Argovie), à Lausanne. Le président du conseil est Maurice-E. Meyer. Les directeurs sont: Charles Patru, de Jussy, à Genève, et Charles Kellenberger, de Walzenhausen (Appenzell), à Lausanne. Les fondés de pouvoirs sont: Alphonse Wunenburger, de et à Plainpalais, et Albert Bueche, de Court (Berne) et Fontainemelon (Neuchâtel), à Lausanne. Les administrateurs Henry George, démissionnaire, et Robert Witzinger, décédé, sont radiés et leurs pouvoirs sont éteints. Les directeurs Henry George, Jacques Lamunière, William Moretti et le sous-directeur Guillaume Marti, démissionnaires, sont radiés et leurs pouvoirs éteints. Le fondé de pouvoirs William George, démissionnaire, est radié et ses pouvoirs sont éteints. Bureaux de la société: à Lausanne, Avenue Benjamin Contant 3.

28 octobre. Suivant procès-verbal instrumenté par le notaire Roger Krayenbühl, à Lausanne, le 23 octobre 1930, il a été constitué une société anonyme sous la raison sociale Société Immobilière Le Petit Champ. La durée de la société est illimitée. Elle a son siège à Lausanne. Elle a pour but l'achat, la location, la gestion, la vente ou l'échange et généralement la mise en valeur d'immeubles sis à Lausanne et éventuellement toutes autres opérations mobilières et immobilières sur la commune et hors de son territoire, et notamment l'acquisition d'une parcelle de terrain de 1250 m² au prix de francs 11,000 à Lausanne, soit à Bellevaux-dessus, au lieu dit «Le Petit Champ». Les statuts portent la date du 23 octobre 1930. Le capital social est de fr. 5000, divisé en 10 actions nominatives de fr. 500 chacune. Les publications seront faites dans la Feuille d'avis de Lausanne. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 3 membres. Si le conseil n'est composé que d'un membre, la société sera dûment liée par la signature individuelle de cet administrateur. Si le conseil se compose de deux ou trois membres, ils signeront deux à deux pour la société, ne pouvant l'engager que par leurs signatures collectives. A été nommé administrateur Walter Baumann, architecte, de Thoun, à Lausanne. Bureaux de la société: à Lausanne, rue du Pré 10, chez Louis Zappelli.

Bureau de Morges

16 octobre. Sous la raison sociale Société Immobilière des rives du lac à Préverenges, S. A., il a été constitué le 18 septembre 1930, par statuts du même jour, une société anonyme qui a pour but l'acquisition et la vente de terrains rière la commune de Préverenges, notamment l'acquisition de Louis Morax, à Morges, pour le prix de fr. 15,000, d'immeubles situés lieux «Es Thiollaires», «A la Piquernaz» et «Es Grands Jeannaz» rière la dite commune de Préverenges d'une contenance de 17 ares 11 centiares. Le siège de la société est à Préverenges. Sa durée est illimitée. Le capital social est de fr. 5000, divisé en 10 actions de fr. 500 chacune, nominatives. Les publications de la société seront faites dans l'Ami de Morges, à Morges. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 3 membres, nommés pour une période de 3 ans. Elle est valablement engagée par la signature individuelle d'un administrateur. Le premier conseil d'administration se compose de deux membres: Julia Morax née Meystre, sans profession, et Jacques Morax, commerçant, les deux de Mex, domiciliés à Morges. Le dernier est président du dit conseil. Domicile: à Préverenges, Hôtel de l'Etoile.

Bureau de Rolle

Café. — 29 octobre. La raison Emile Mauron, café du Nord, à Rolle (F. o. s. du c. du 28 mars 1927, n° 73, page 567), est radiée ensuite de remise de commerce.

Café. — 29 octobre. Le chef de la maison Emile Ayer, à Rolle, est Emile François fils de Jules Ayer, de Sorens (Fribourg), domicilié à Rolle. Exploitation du Café du Nord. Rue du Nord, Rolle.

Bureau de Vevey

Restaurant. — 29 octobre. La maison Aglaée Rey-Vouilloz, à Vevey, exploitation du «Café des Bosquets» (F. o. s. du c. du 22 janvier 1930, n° 17, page 146), fait inscrire que le siège et le domicile personnel de la titulaire sont transférés à Blonay. Son genre d'affaires est actuellement: Exploitation du «Buffet de la Gare», à Blonay.

Denrées alimentaires, etc. — 29 octobre. La Société Anonyme O. Léger, dont le siège est à Montreux, le Châtelard (F. o. s. du c. des 20 janvier 1922, n° 16, page 120; 22 mars 1927, n° 68, page 520), fait inscrire que son conseil d'administration est actuellement composé comme suit: Dr. Théodore Bänziger, de Luttenberg (Appenzell R.-E.), commerçant, domicilié à Zurich; Edmond Berger, commerçant, de et à Neuchâtel, secrétaire. Les signatures de l'administrateur-délégué Eugène Fiaux, décédé, et des administrateurs Hermann Hinderer et Eugène Hinderer, sortants de charge, sont radiées. La signature collective a été conférée aux fondés de procuration Walter Dau court, de Bressaucourt (Berne), et Paul Wyssbrod, de Boujean (Berne), tous deux domiciliés à Montreux. Le président sera nommé prochainement. Les administrateurs et fondés de procuration signent collectivement à deux.

**Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel
Bureau de Neuchâtel**

Importation, exportation, etc. — 1930. 15 octobre. Il résulte d'un procès-verbal authentique reçu Daniel Thiébaud, notaire, le 13 octobre 1930, que les actionnaires de la société **Finex S. A.**, société anonyme ayant son siège à Neuchâtel (F. o. s. du c. du 23 mai 1929, n° 117, page 1058), ont abrogé l'art. 2 des statuts et l'ont remplacé par le suivant: « Art. 2 nouveau: La société a pour but: l'importation, l'exportation et la représentation de tous produits ».

Genf — Genève — Ginevra

Epicerie fine, vins, etc. — 1930. 27 octobre. **Janin et Ducor**, épicerie fine, vins et liqueurs, à Genève (F. o. s. du c. du 2 juillet 1930, page 1402). Les locaux sont transférés 7, rue de la Fontaine.

Café-brasserie. — 27 octobre. Le chef de la maison **Edouard Tarantola**, à Genève, est Edouard Tarantola, de nationalité italienne, domicilié à Genève. Exploitation d'un café-brasserie. 11, rue du Prince.

Hôtel-brasserie. — 27 octobre. Le chef de la maison **François Jelmini**, à Genève, est François Jelmini, de nationalité italienne, domicilié à Genève. Exploitation d'un hôtel-brasserie, à l'enseigne « Hôtel-Brasserie Gambrinus », 28, rue des Pâquis.

Café, épicerie, laiterie. — 27 octobre. La raison **Galli**, exploitation d'un café et commerce d'épicerie-laiterie, à la Queue d'Arve (Plainpalais) (F. o. s. du c. du 2 juin 1930, page 1168), est radiée ensuite de remise de commerce.

Dorure, argenture, etc. — 27 octobre. La raison **V. Mîche**, atelier de dorure, argenture et platinure, fabrication de mèches à centrer, à Genève (F. o. s. du c. du 15 janvier 1918, page 80), est radiée ensuite du décès du titulaire.

Café-restaurant-crêmerie. — 27 octobre. Le chef de la maison **Jeanne Fasel**, à Genthod, est Madame Jeanne Fasel, née Adam, de Bellevue, domiciliée à Genthod, mariée sous le régime de la séparation de biens avec René-Louis Fasel. Exploitation d'un café-restaurant-crêmerie, à l'enseigne « Au Chalet ».

27 octobre. **Garage Métropole Théo. Sarbach, Société Anonyme**, ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 2 juillet 1930, page 1402). La procuration collective conférée à Maurice Chalumeau, est éteinte. Par contre, la procuration collective conférée à James-William Riecker devient individuelle.

27 octobre. La **Société Immobilière Rue Philippe Plantamour N° 19**, société anonyme établie à Genève (F. o. s. du c. du 23 juillet 1930, page 1566), a, dans son assemblée générale extraordinaire du 25 octobre 1930, accepté la démission de Madame Camille-Adèle Dubouchet, née Dunand, de ses fonctions d'administrateur, laquelle est radiée et ses pouvoirs éteints, et nommé, en son remplacement, comme seul administrateur, avec signature sociale, Joseph Pfund, sans profession, de Plainpalais, aux Eaux-Vives.

27 octobre. Suivant procès-verbal d'assemblée générale extraordinaire d'actionnaires du 16 octobre 1930, la société **Holding des Soles et Cotons HOSOCO (Silk & Cotton Holding Company HOSOCO) (Seide & Baumwolle Holding Gesellschaft HOSOCO)**, société anonyme établie à Genève (F. o. s. du c. du 20 janvier 1930, page 128), a pris acte de la démission de l'administrateur Edmond Sallaz, lequel est radié et ses pouvoirs éteints et a nommé à sa place comme unique administrateur, avec signature sociale, Henri Arnstein, commerçant, des Eaux-Vives, à Genève.

Menuiserie et ébénisterie. — 27 octobre. La raison **Louis Tarabbo**, atelier de menuiserie et ébénisterie, à Plainpalais (F. o. s. du c. du 1^{er} juillet 1930, page 1389), est radiée d'office ensuite de faillite du titulaire.

Café. — 27 octobre. Inscription d'office en vertu de décision de l'autorité cantonale de surveillance du 15 octobre 1930.

Le chef de la maison **Oscar Zwahlen**, à Genève, est Oscar Zwahlen, de Saanen (Berne), domicilié à Genève, séparé de biens d'avec Irène, née Bourquin. Exploitation d'un café. 22, Grand'Rue.

27 octobre. Aux termes d'acte reçu par M^e Pierre Carteret, notaire, à Genève, le 18 octobre 1930, il a été constitué sous la dénomination de **Société Immobilière Rue de Monthoux N° 13**, une société anonyme ayant pour objet l'achat, la vente et l'exploitation d'immeubles dans le canton de Genève, et notamment l'acquisition pour le prix de fr. 30,000, d'un immeuble sis à Genève, rue de Monthoux n° 13. Son siège social est fixé à Genève. Sa durée est indéterminée. Le capital social est fixé à fr. 10,000, divisé en 10 actions de fr. 1000 chacune, nominatives. Les publications de la société sont valablement faites dans la Feuille d'avis officielle du canton de Genève. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 3 membres. Elle est valablement engagée vis-à-vis des tiers, par la signature de la majorité des membres du conseil d'administration. Le premier conseil d'administration est composé de Joseph Pfund, ancien entrepreneur, de Plainpalais, aux Eaux-Vives. Siège social: Rue du Mont-Blanc 11, chez Perret et Thévenoz, régisseurs.

Pierres fines pour l'horlogerie. — 28 octobre. La raison **W. Giroud fils**, taillerie et commerce de pierres fines pour l'horlogerie, à Versoix (F. o. s. du c. du 28 novembre 1927, page 2095), est radiée ensuite de décès du titulaire.

Expert-comptable, etc. — 28 octobre. **Bovard-Binet**, expert-comptable, affaires immobilières et commerciales, à Genève (F. o. s. du c. du 3 novembre 1923, page 2075). Les bureaux de la maison sont actuellement 16, Boulevard Georges-Favon.

Café-restaurant. — 28 octobre. La raison **Albert Dubois**, à Genève (F. o. s. du c. du 19 novembre 1928, page 2199), est radiée ensuite du décès du titulaire survenu le 18 novembre 1929.

La maison est continuée, depuis cette date, avec reprise de l'actif et du passif, sous la raison **Vve Albert Dubois**, à Genève, par la veuve du précédent, Madame Marie-Julie-Sophie Dubois, née Esborrat, de Plainpalais, à Genève. Exploitation d'un café-restaurant. 19, Boulevard Georges-Favon.

Participations financières. — 28 octobre. **Société Abraxas**, société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 4 janvier 1926, page 4). Edmond Barbey, Dr. médecin, des Eaux-Vives, à Chêne-Bougeries, a été nommé unique administrateur, avec signature sociale, en remplacement de John-Louis Gignoux, décédé, lequel est radié et ses pouvoirs éteints.

28 octobre. **Société Immobilière Rue des Buis 2**, société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 27 mars 1930, page 656). Marcel Bovard-

Binet, expert-comptable, de Cully (Vaud), à Genève, a été nommé unique administrateur, avec signature sociale. Les administrateurs Alphonse Clerc; William Henny et Auguste Thévenaz, démissionnaires, sont radiés et leurs pouvoirs éteints. Siège social actuel: 16, Boulevard Georges-Favon (régio Béranger et Bovard-Binet).

28 octobre. La **Société Immobilière La Fougerale D.**, société anonyme établie jusqu'ici à Plainpalais (F. o. s. du c. du 7 mars 1928, page 449), a, dans son assemblée générale extraordinaire du 23 octobre 1930, modifié ses statuts en ce sens que son siège social a été transféré de Plainpalais, à Genève. L'administrateur Joseph Rubin, démissionnaire, est radié et ses pouvoirs éteints. Emile-Alexandre Dunand, régisseur, d'Avully, à Genève, a été nommé comme seul administrateur, avec signature individuelle. Locaux: Boulevard du Théâtre 12, chez Em.-A. Dunand, régisseur.

28 octobre. **Société Anonyme de Gravières de l'Arve**, établie à Genève (F. o. s. du c. des 24 et 30 janvier 1928, pages 144 et 190). Dans son assemblée générale extraordinaire du 25 octobre 1930, la société a porté le nombre de ses administrateurs à deux, savoir: Gustave Gavairon (déjà inscrit) et Conrad Hoerler, banquier, de Genève, au Petit-Saconnex. Dans sa séance du même jour le conseil d'administration de la société a désigné Conrad Hoerler en qualité de président et Gustave Gavairon en qualité de secrétaire du conseil. Il a nommé directeur de la société René de Siebenthal, de Genève, au Petit-Saconnex, et a décidé que la société serait dorénavant valablement engagée et représentée vis-à-vis des tiers, par la signature collective des deux administrateurs ou par la signature collective du directeur et de l'un des administrateurs.

Compagnie du Chemin de fer de Martigny au Châtelard

Il est porté à la connaissance des porteurs d'obligations de l'emprunt 4 % 1^{re} hypothèque du 1^{er} janvier 1905 que le Tribunal fédéral a autorisé la Compagnie à procéder à une nouvelle réorganisation financière en application de l'ordonnance du Conseil fédéral du 20 février 1918, modifiée par les arrêtés des 25 avril 1919, 20 septembre et 28 décembre 1920, sur la communauté des créanciers dans les emprunts par obligations.

En conséquence, les obligataires sus-désignés sont convoqués pour le **lundi 10 novembre 1930**, à 10 heures 15 minutes, dans les bureaux de la Compagnie, Rue Diday 10, à Genève, en une assemblée qui sera présidée par le soussigné et qui aura à voter sur les propositions suivantes:

1. Transformation de la valeur nominale de fr. 500 des obligations de l'emprunt 4 % 1^{re} hypothèque du 1^{er} janvier 1905 comme suit:
fr. 200 en une obligation consolidée 5 % 1^{re} hypothèque, jouissance du 1^{er} janvier 1930;
fr. 300 en 6 actions privilégiées de 1^{er} rang A de fr. 50 5 %, non cumulatif, jouissance du 1^{er} janvier 1930.
2. Paiement en espèces des coupons d'intérêts échus. Ces coupons sont: pour les obligations de fr. 500 de l'emprunt de 1905 n°s 49 et 50 à l'échéance du 1^{er} juillet 1929 et du 1^{er} janvier 1930, soit pour chaque échéance 6901 coupons à fr. 10 et 741 coupons à fr. 12.50, impôt fédéral à déduire; pour les obligations de fr. 200 de l'emprunt transformé: 7642 coupons au 1^{er} juillet 1930 à fr. 5, impôt fédéral à déduire.
3. Autorisation de constituer le cas échéant une hypothèque primant la 1^{re} hypothèque, jusqu'à concurrence de 500,000 francs en garantie d'un nouvel emprunt destiné à des travaux de parachèvement, ainsi qu'à compléter le matériel roulant.

Les obligataires qui entendent prendre part à l'assemblée ou s'y faire représenter auront à déposer leurs titres au plus tard jusqu'au **samedi 8 novembre 1930**, à midi, auprès de l'Union financière de Genève, à Genève, contre échange d'une carte d'admission. Une procuration écrite est nécessaire pour la représentation des créanciers à l'assemblée.

Sur présentation de la carte d'admission, les obligataires peuvent prendre connaissance à la Chancellerie du Tribunal fédéral, du 1^{er} au 7 novembre 1930, du dossier de la cause ainsi que du bilan de la société au 30 juin 1930, approuvé par l'organe de contrôle. (V 981)

Lausanne, le 16 octobre 1930.

Le Juge fédéral délégué:
Soldati.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Frankreich — Ursprungszeugnisse

Dem Verzeichnis der Waren, wofür bei der Einfuhr in Frankreich gegenwärtig noch Ursprungszeugnisse verlangt werden (vgl. Schweizerisches Handelsamtsblatt Nr. 214 vom 13. September) sind noch folgende Waren beizufügen (die angegebenen Nummern sind diejenigen des französischen Zolltarifs):

Geflügel, lebend und tot, der Nummern 14^{ter} und 18; Getreide, Mehl und Mehlprodukte der Nrn. 68—77; Zucker, Nr. 21; Melasse, Nr. 92; Holz der Nrn. 128—135 und 136—137; Leim und Gelatine, Nrn. 324—326^{bis}; Olein und Stearin, aus den Nrn. 30 und 110; Oel- und Stearinsäure, Nrn. 0217—0219.

Diese Massnahme, die am 25. November in Kraft tritt, bezweckt, die Anwendung des Dekrets vom 3. Oktober 1930 betreffend die Einfuhrkontrolle der Waren aus der Union der sozialistischen Sowjetrepubliken sicherzustellen. Die Waren dieses Landes selber sind vom Ursprungsnachweis befreit, aber dem Einfuhrbewilligungsverfahren unterworfen. (Vgl. französisches Journal Officiel Nr. 250 vom 23. Oktober 1930, Seite 11983). 256. 1. 11. 30.

France — Certificats d'origine

A la liste des marchandises pour lesquelles, lors de l'importation en France, le certificat d'origine est encore exigé (voir Feuille officielle suisse du commerce, n° 214, du 13 septembre 1929), il faut ajouter les marchandises suivantes (les numéros indiqués sont ceux du tarif des douanes françaises):

Volailles vivantes et mortes, des n°s 14^{ter} et 18; céréales et leurs dérivés, n°s 68 à 77; sucres, n° 91; mélasse, n° 92; bois des n°s 128 à 135 et 136 à 137; colles et gélatines, n°s 324 à 326^{bis}; oléine et stéarine, ex n° 30 et ex n° 110; acides oléique et stéarique, n°s 0217 à 0219.

Cette mesure, qui entrera en vigueur le 25 novembre, est prise en vue d'assurer l'application du décret du 3 octobre 1930, relatif au contrôle des importations originaires ou en provenance de l'Union des Républiques socialistes soviétiques. Les produits de l'espèce, originaires de ce dernier pays, sont dispensés de la justification d'origine, mais soumis à la formalité de l'autorisation préalable. (Voir Journal Officiel de la République française, n° 250, du 23 octobre 1930, page 11983). 256. 1. 11. 30.

Annoncen-Regie:
PUBLICITAS
Schweizerische Annoncen-Expedition A.-G.

Anzeigen — Annonces — Annunzi

Régie des annonces:
PUBLICITAS
Société Anonyme Suisse de Publicité

Compania Italo-Argentina de Electricidad

(Sociedad Anónima)

Buenos-Aires

Emission de 150,000 actions nouvelles de \$ m. n. 100 nom. chacune

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 14 avril 1930 a décidé d'augmenter le capital social de \$ m. n. 65,000,000 à \$ m. n. 80,000,000. Aux termes de l'art. 12 des statuts, il appartient au conseil d'administration de procéder à l'émission des actions nouvelles. Faisant usage de cette faculté, le conseil d'administration a décidé de procéder à l'émission de \$ m. n. 15,000,000 comportant 150,000 actions nouvelles de \$ m. n. 100 nom. chacune, ayant droit au dividende intégral à partir du 1^{er} janvier 1931 et offertes dans leur totalité en souscription aux actionnaires aux conditions fixées ci-après.

Les actions nouvelles sont offertes, à titre privilégié, aux actionnaires actuels au prix de \$ m. n. 100, plus \$ m. n. 3.20 pour intérêts et dividende comptés pro rata temporis, treize actions anciennes donnant droit de souscrire à trois actions nouvelles. Les actions non absorbées par la souscription privilégiée sont offertes simultanément aux actionnaires en souscription à titre réductible, au même prix.

Le prix de souscription est payable comme suit:

\$ m. n. 32.80	à la souscription
\$ m. n. 34.—	le 1 ^{er} avril 1931
\$ m. n. 36.40	le 1 ^{er} septembre 1931
\$ m. n. 103.20	

En exécution de la résolution précitée, le conseil d'administration fait les communications suivantes:

- 1^o Les actionnaires peuvent exercer leur droit de souscription résultant de l'augmentation de capital de \$ m. n. 65,000,000 à \$ m. n. 80,000,000 dans le délai du 1^{er} au 5 novembre 1930 inclusivement. A cet effet, ils devront déposer leurs actions, accompagnées d'un bordereau numérique:

- à Buenos-Aires: auprès de l'administration Centrale de la Compagnie, Calle Corrientes 651—59, de 15 à 18 heures;
chez le Banco de Italia y Rio de la Plata B. Mitre 448;
Banco-Italo-Belga, San Martin 229;
Banco Francés é Italiano para la America del Sud, Cangallo 500;
Nuevo Banco Italiano, San Martin 84;
pendant les heures durant lesquelles les guichets sont ouverts au public;
- à New-York: chez Messieurs A. Iselin & Co., 40, Wall Street;
en Suisse: chez la Société de Banque Suisse, à Bâle;
l'Union de Banques Suisses, à Zurich;
la Société Anonyme Leu & Cie., à Zurich;
la Banca Unione di Credito, à Lugano,
et chez tous les autres sièges et succursales de ces banques;
Messieurs C. J. Brupbacher & Cie., à Zurich;
Messieurs A. Sarasin & Cie., à Bâle.

- 2^o Les actions seront rendues aux souscripteurs munies d'une estampille constatant l'exercice du droit de souscription. Les actionnaires qui n'auront pas présenté leurs actions jusqu'au 5 novembre 1930 au plus tard, à l'effet de l'exercice du droit de souscription, seront considérés comme ayant renoncé à leur droit dont ils seront définitivement déchu.
- 3^o A l'acte de la souscription tous les souscripteurs devront effectuer le premier versement de \$ m. n. 32.80 par action nouvelle souscrite. En Suisse, le versement aura lieu en francs suisses au cours du jour du peso papier, plus 1,8 % pour le timbre fédéral sur titres (ce dernier en tant que les souscripteurs sont domiciliés en Suisse). La société prend à sa charge l'impôt fédéral sur les coupons.
- 4^o La répartition des actions souscrites à titre réductible se fera aussitôt que possible après la clôture de la souscription et en même temps on restituera, en francs suisses, les pesos papier calculés au cours du jour, le versement sur les actions qui n'auraient pas été attribuées, aucun intérêt n'étant payé sur cette somme. 2867
- 5^o Les souscripteurs en Suisse recevront lors du premier versement une quittance sur laquelle seront mentionnés les versements effectués. Cette quittance sera échangée plus tard, auprès du domicile qui l'aura émise, contre les titres définitifs munis du coupon n° 27 pour le premier semestre 1931, et des suivants.

Buenos-Aires, le 8 octobre 1930.

Le conseil d'administration.

Société Financière pour l'Industrie de la Soie Artificielle

Messieurs les actionnaires de la Société Financière pour l'Industrie de la Soie Artificielle sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le jeudi 20 novembre 1930, à 15 heures, dans les bureaux de l'Union Financière de Genève, 12, Rue Petitot, à Genève.

ORDRE DU JOUR:

1. Rapport du conseil d'administration.
2. Rapport des commissaires-vérificateurs.
3. Votation sur les conclusions de ces rapports.
4. Décharge à donner au conseil d'administration pour sa gestion.
5. Nomination des commissaires-vérificateurs.

Messieurs les actionnaires recevront à domicile leur carte d'admission à l'assemblée.

Conformément à l'art. 641 du Code des Obligations, le bilan et le compte de profits et pertes au 30 juin 1930, ainsi que le rapport des commissaires-vérificateurs seront tenus à la disposition de Messieurs les actionnaires dès le 10 novembre, au siège social, 12, Rue Petitot, à Genève. 29741

Genève, le 31 octobre 1930.

Le conseil d'administration.

Selbständiger Geschäftsmann, der viele Jahre gereist, deutsch und französisch perfekt, sucht im Nebenberuf auf Neujahr 1931

Vertretung

für gut eingeführten Bedarfs-Artikel, wie Lebensmittel, Chokolats, Seifen od. dergl. Rayon: Kantone Aargau, Solothurn, Luzern und angrenz. Gebiete. Offerten erbeten sub Chiffre J23642 On an Publicitas Oten.

Aufruf

Nachstehende, von der Schweizerischen Kreditanstalt Kreuzlingen ausgestellte Einlagebette werden als vermisst gemeldet:

Nr. 4187 zu Gunsten von Albert Müller, Berlin, Nr. 6222 zu Gunsten von Karl Schupp, Konstanz.

Die allfälligen Inhaber dieser Hefte werden hiermit aufgefordert, dieselben innert 6 Monaten an den Schalter der Schweizerischen Kreditanstalt vorzuweisen. Nach Ablauf dieser Frist sind diese Hefchen wertlos und werden durch neue ersetzt. (1681 K) *2988

Kreuzlingen, den 30. Oktober 1930.

Schweizerische Kreditanstalt, Kreuzlingen.

Patentverkauf

oder *62-18

Lizenzabgabe

Die Inhaber des schweiz. Patentes Nr. 133155 vom 6. Februar 1928, betreffend

Schneideeinrichtung mit kreisendem und axial hin- und herbeweglichem Sichelmesser und Mitteln zum Schärfen des Messers

wünschen das Patent zu verkaufen, in Lizenz zu geben oder anderweitige Vereinbarungen für die Fabrikation in der Schweiz einzugehen. Anfragen befordert

H. Kirehhofer

vorm. Bourry-Séguin & Co., Ingenieur- u. Patentanwaltsbureau, Löwenstrasse 51, Zürich I.

„FIDES“

Treuhand-Vereinigung Zürich
Orell-Füssli-Hof Tel. 5. 9676
Filialen in Basel und Schaffhausen

Revisionen

(20178 Z)

*25

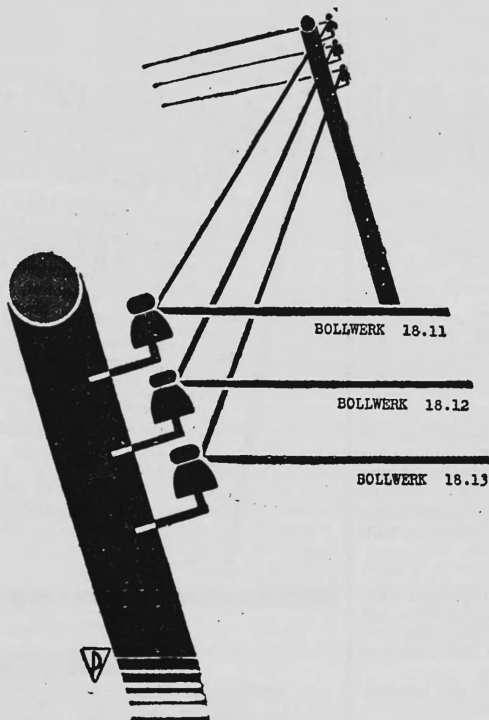
Rechnungsruf und Auskunft wegen öffentlichen Inventars

Erblasser: Emidio Invernizzi-Bucher, von Bergamo, verstorbener Wirt in Riehen bei Basel.

Eingabefrist: Für Gläubiger und Schuldner bis 1. Dezember 1930, bei Gefahr des Ausschlusses der Gläubiger gemäss Art. 590 Z. G. B. (10470 Q) 2954

Basel, den 1. November 1930.

Erbschaftsamt Basel.



Durch diese Drähte

erreichen Sie uns bequem und rasch. Teilen Sie uns Ihre Reklame-Wünsche mit! Wir schicken Ihnen dann — ganz unverbindlich für Sie — den geeigneten Mann aus unserer Werbeabteilung. Er orientiert Sie über unsere Organisation, zeigt Ihnen Beispiele unserer Tätigkeit und gibt Ihnen gleich Anregungen, die Ihnen beweisen, dass wir auch für Ihr Geschäft wertvolle Reklameideen haben.

PUBLICITAS BERN

Werbeabteilung

Bollwerk 18.11

Conservenfabrik Lenzburg

vorm. Henckell & Roth

Auslösung von 40 Obligationen à Fr. 1000 unseres 4 1/4 % Anleiheins von Fr. 800,000 vom 3. Februar 1909

Laut Titelbedingungen und Amortisationsplan kommen auf den 30. April 1931 Fr. 50,000 des obigen Anleiheins zur Rückzahlung und es sind heute vor Notar, laut aufgestellter öffentlicher Urkunde folgende Obligationen-Nummern ausgelost worden:

1013	1027	1088	1097	1113	1125	1127	1143	1153	1170
1187	1190	1194	1212	1228	1236	1243	1246	1247	1299
1305	1309	1314	1317	1355	1357	1407	1417	1422	1427
1450	1461	1496	1504	1507	1524	1533	1545	1550	1598

Auslösung von 50 Obligationen à Fr. 1000 unseres 4 1/2 % Anleiheins von Fr. 800,000 vom 11. April 1912

Laut Titelbedingungen und Amortisationsplan kommen auf den 30. April 1931 Fr. 50,000 des obigen Anleiheins zur Rückzahlung und es sind heute vor Notar, laut aufgestellter öffentlicher Urkunde folgende Obligationen-Nummern ausgelost worden:

1607	1826	1835	1663	1670	1686	1689	1719	1780	1781
1792	1800	1820	1823	1862	1890	1900	1918	1928	1949
1956	1959	1965	1988	2029	2067	2079	2085	2136	2176
2191	2199	2204	2219	2223	2235	2243	2259	2267	2277
2285	2315	2334	2340	2346	2347	2360	2380	2381	2390

Wir kündigen diese Obligationen zur Rückzahlung auf den 30. April 1931, mit welchem Tage auch deren Verzinsung aufhört.

Die Titel mit den sämtlichen, nicht verfallenen Coupons versehen, sind bei den bisherigen Zahlstellen zur Rückzahlung vorzuweisen.

Im weiteren veröffentlichen wir früher schon ausgeloste, aber noch nicht eingelöste Titel, und zwar:

4 1/4 % Anleihen von 1909: Auslösung per 30. April 1930: Nr. 1204, 1214,

4 1/2 % Anleihen von 1912: Auslösung per 30. April 1930: Nr. 2268,

Lenzburg, den 9. Oktober 1930.

Schweizer Getränke A.-G. Männedorf

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre auf Samstag, den 15. November 1930, vormittags 11 Uhr im Bureau der Gesellschaft

TRAKTANDEN:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und der Bilanz per 30. September 1930, sowie des Berichtes der Kontrollstelle, Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat und die Geschäftsleitung.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Rechnungsergebnisses.
3. Wahl der Kontrollstelle.
4. Verschiedenes.

Die Jahresrechnung und die Bilanz sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen vom 4. November 1930 an im Bureau der Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre auf.

Die Zutrittskarten zur Generalversammlung werden vor Beginn der Verhandlungen gegen Ausweis über den Aktienbesitz verabfolgt.

Männedorf, den 1. November 1930.

(6073 Z) 2986 i

Der Verwaltungsrat.

Banque Générale pour l'Industrie Electrique

Messieurs les actionnaires de la Banque Générale pour l'Industrie Electrique sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le jeudi 13 novembre 1930, à 15 heures, dans la Salle de Réunions de la Chambre de Commerce, 8, Rue Petitot, à Genève.

ORDRE DU JOUR:

1. Rapport du conseil d'administration.
2. Rapport de Messieurs les commissaires-vérificateurs.
3. Votations sur les conclusions de ces rapports.
4. Décharge à donner au conseil d'administration pour sa gestion.
5. Nomination des commissaires-vérificateurs pour l'exercice 1930/31.

Messieurs les actionnaires qui désirent prendre part à l'assemblée générale ordinaire du 13 novembre, devront déposer leurs titres d'actions au porteur jusqu'au 8 novembre à midi au plus tard:

à Genève: au siège social, 12, Rue Diday, chez l'Union Financière de Genève, chez la Société de Banque Suisse, chez le Comptoir d'Escompte de Genève, chez Messieurs Bordier & Cie., chez Messieurs Ferrier, Lullin & Cie., chez Messieurs Hentsch & Cie., chez Messieurs Lombard, Odier & Cie., chez Messieurs Pictet & Cie.;

à Bâle: chez la Société de Banque Suisse;

à Zurich: chez la Société de Banque Suisse.

Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport des commissaires-vérificateurs pourront être consultés par Messieurs les actionnaires dès le mardi 4 novembre 1930 au siège social, 12, Rue Diday, à Genève. 2891 i

Le conseil d'administration.

Société Financière Italo-Suisse

MM. les actionnaires de la Société Financière Italo-Suisse sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le vendredi 14 novembre 1930, à 15 heures et demie, à la Chambre de Commerce de Genève, 8, Rue Petitot, à Genève.

ORDRE DU JOUR:

1. Rapport du conseil d'administration.
2. Rapport des commissaires-vérificateurs.
3. Votation sur les conclusions de ces deux rapports.
4. Décharge à donner au conseil d'administration pour sa gestion.
5. Nominations et votations statutaires.

Pour pouvoir être représentées à l'assemblée générale, les actions doivent être déposées au plus tard le 8 novembre 1930, à l'un des domiciles désignés ci-après:

à Genève: Union Financière de Genève, MM. Hentsch & Cie., Comptoir d'Escompte de Genève, Banque Commerciale de Bâle, MM. A. Sarasin & Cie., Société de Banque Suisse, Banque Commerciale de Berne, à Fribourg: MM. Weck, Aeby & Cie., à Lausanne: Comptoir d'Escompte de Genève, Société de Banque Suisse, Comptoir d'Escompte de Genève, Société de Banque Suisse, à Neuchâtel: MM. C. J. Brupbacher & Cie., à Zurich: Crédit Suisse, S. A. Leu & Cie., Union de Banques Suisses.

Conformément à l'art. 641 du Code des Obligations, le bilan et le compte de profits et pertes au 30 juin 1930, ainsi que le rapport des commissaires-vérificateurs, seront à la disposition de MM. les actionnaires dès le 6 novembre 1930, au siège social, 12, Rue Petitot (Union Financière de Genève), à Genève. (12737 x) 2956 i

Genève, le 16 octobre 1930.

Le conseil d'administration.

Prospekt

4 % Anleihe des Kantons Solothurn von 1930 von Fr. 7,000,000

Konversion der 4½ % Anleihe von 1913 von Fr. 7,000,000
gekündet zur Rückzahlung per 15. März 1931

Gemäss Beschluss des Regierungsrates vom 24. Oktober a. c. nimmt der Kanton Solothurn eine Anleihe von Fr. 7,000,000 auf, welche Verwendung finden soll zur Konversion bzw. Rückzahlung seiner 4½ % Anleihe von 1913 von Fr. 7,000,000, die seitens des Schuldners per 15. März 1931 zur Rückzahlung gekündet worden ist.

Die Anleihe ist eingeteilt in 7000 Obligationen von Fr. 1000, Nr. 1—7000, welche auf den Inhaber lauten und mit halbjährlichen Zinscoupons per 15. März und 15. September jeden Jahres versehen sind, deren erster am 15. September 1931 fällig wird.

Die Verzinsung erfolgt zu 4 % per Jahr, vom 15. März 1931 hinweg.

Die Rückzahlung der Anleihe zum Nennwert findet ohne weitere Kündigung statt am 15. März 1949. Der Kanton Solothurn behält sich jedoch das Recht vor, erstmals am 15. März 1946 und alsdann auf jeden folgenden Coupontermin, nach vorheriger dreimonatlicher Kündigung die Anleihe ganz oder teilweise zurückzuzahlen. Bei teilweiser Rückzahlung werden die zu tilgenden Obligationen durch das Los bestimmt.

Die fälligen Coupons und rückzahlbaren Obligationen dieser Anleihe sind spesenfrei für den Inhaber, erstere jedoch unter Abzug der eidgenössischen Couponsteuer, zahlbar:

- bei der Solothurner Kantonalbank in Solothurn und ihren sämtlichen Niederlassungen,
- bei der Solothurner Handelsbank in Solothurn und ihren sämtlichen Niederlassungen,
- bei der Schweizerischen Volksbank in Solothurn,
- bei der Schweizerischen Hypothekenbank in Solothurn,
- bei der Solothurnischen Leihkasse in Solothurn,
- bei der Ersparniskasse Olten in Olten und ihrer Filiale in Schönenwerd,
- bei der Zürcher Kantonalbank in Zürich,
- bei der Basler Kantonalbank in Basel,
- bei den Herren A. Sarasin & Cie. in Basel, sowie bei eventuell später zu bezeichnenden Zahlstellen.

Alle auf die Verzinsung und Rückzahlung dieser Anleihe bezüglichen Bekanntmachungen erfolgen rechtsgültig durch einmalige Veröffentlichung im Amtsblatt des Kantons Solothurn, im Schweizerischen Handelsamtsblatt, in mindestens zwei Tageszeitungen des Kantons Solothurn und in je einer Zeitung von Basel, Bern und Zürich.

Der Kanton Solothurn verpflichtet sich, die Kotierung der Titel dieser Anleihe an den Börsen von Basel und Zürich nachsuchen zu lassen und während der ganzen Anleihensdauer auf seine Kosten aufrecht zu erhalten.

Solothurn, den 24. Oktober 1930.

Im Auftrage des Regierungsrates des Kantons Solothurn,
Der Vorsteher des Finanz-Departementes:

Dr. Affolter.

Die Solothurner Kantonalbank hat die vorbeschriebene

4 % Anleihe des Kantons Solothurn 1930 von Fr. 7,000,000

fest übernommen und legt dieselbe vom

30. Oktober bis 10. November a. c.

zu folgenden Bedingungen zur öffentlichen Zeichnung auf:

A. Konversion

Die Konversion erfolgt zu 97,75 %, zuzüglich 0,60 % eidg. Titelstempel, Wert 15. März 1931. Den Inhabern von 4½ % Obligationen des Kantons Solothurn vom Jahre 1913, fällig per 15. März 1931, wird die Konversion ihrer Titel in solche der neuen Anleihe offeriert. Die zu konvertierenden Titel sind, ohne den am 15. März 1931 fälligen Coupon, jedoch mit sämtlichen übrigen unverfallenen Coupons, in Begleit der Anmeldung während obiger Zeichnungsfrist bei der Zeichnungsstelle einzureichen. Für die eingereichten Titel wird den Deponenten ein Empfangsschein verabfolgt, welcher später gegen die definitiven Titel der neuen Anleihe umgetauscht wird. Die Konversionsanmeldungen werden voll berücksichtigt.

Die Zeichnungsstelle wird anlässlich der Einrechnung der zu konvertierenden Titel dem Inhaber die Konversionssoulte von 1,65 % (Differenz zwischen dem Parikurse und dem Emissionskurse von 97,75 % plus 0,60 % eidg. Titelstempel = 98,35 %) 2960

mit Fr. 16.50 per je Fr. 1000 Kapital

bar auszahlen.

B. Zeichnung gegen bar

Die durch Konversion nicht beanspruchten Titel werden während obiger Zeichnungsfrist zur öffentlichen Zeichnung gegen bar zu folgenden Bedingungen aufgelegt:

1. Der Zeichnungspreis beträgt 97,75 %, zuzüglich 0,60 % eidg. Titelstempel, unter Abzug von 4 % Zins vom Tage der Einzahlung bis 15. März 1931.
2. Die Zuteilung findet so bald als möglich nach Schluss der Zeichnung durch briefliche Anzeige an die Zeichner statt. Im Falle einer Ueberzeichnung der verfügbaren Titel unterliegen die Anmeldungen einer entsprechenden Reduktion.
3. Die Liberierung der zuteilten Titel hat vom 15. November bis spätestens 31. Dezember a. c. zu erfolgen, mit Zinsverrechnung à 4 % per 15. März 1931.
4. Anlässlich der Liberierung erhalten die Zeichner von der Subskriptionsstelle auf Verlangen einen Lieferschein, welcher später gegen die definitiven Titel umgetauscht werden kann.

Solothurn, den 24. Oktober 1930.

Solothurner Kantonalbank.

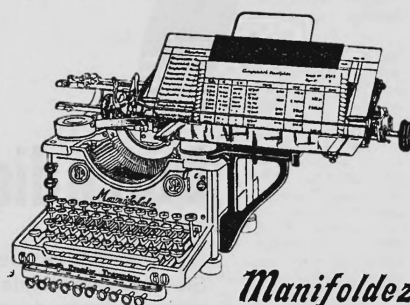
Weitere Zeichnungsstellen:

- Solothurner Handelsbank in Solothurn mit Filialen in Grenchen und Olten,
- Schweizerische Volksbank in Solothurn,
- Schweizerische Hypothekenbank in Solothurn,
- Solothurnische Leihkasse in Solothurn,
- Ersparniskasse Olten in Olten und Filiale in Schönenwerd,
- A. Sarasin & Cie. in Basel.

Frei
den Kopf..
durch die unübertroffenen
„Metal“
Rechenmaschinen

Sie entlasten Sie vom mühsamen Kopfrechnen, bringen stets genaue Ergebnisse, erledigen ihre Rechenarbeiten schneller, sind einfach zu bedienen, übersichtlich im Aufbau, leicht zu transportieren, dauerhaft in der Konstruktion. Für jeden Anspruch die passende Maschine, sowohl für Hand- als auch für elektr. Antrieb. — Lassen Sie sich die Metal unverbindlich vorführen durch

Ernst Jost
Merkurstr. 38
Zürich



Manifoldez

votre comptabilité avec la nouvelle machine comptable „MANIFOLDE“ munit de son dispositif breveté d'introduction et de repérage à plat des formulaires. (407-362 Z) 2973

Demandez notice à

Mermod & Lambelet

Galeries du Commerce 87, Lausanne

Kaufmann mit guten Export-Verbindungen, namentlich mit den Vereinigten Staaten, sucht mit erstklassiger Firma zwecks

stiller Beteiligung

mit ca. Fr. 50,000 bis 100,000 bei teilweiser aktiver Betätigungsmöglichkeit für Geschäftsberatungen, Reisen, Organisation etc. in Verbindung zu treten. Absolute Diskretion zugesichert. Offerten vertrauensvoll unter Chiffre U 8958 Y an Publicitas Zürich. *2977

Buchhaltungsbureau

FRISCH & Co.

vorm. Hermann Frisch

Weinbergstrasse 57

Zürich

Bureau gegr. 1899

Telephon Lima 16.30

Einrichtungen

Nachtragungen

Revisionen

Bilanzen

Steuerangelegenh.

21

Blechwaren jeder Art

In allen Metallen: gedreht, gestanzt, gezogen, gefalzt, genietet, geschweisst, lackiert, verzinkt, liefern rasch und preiswert (1708 A)

Birchmeier & Cie.

Metallwaren- & Spritzenfabrik

Künten (Aargau)

Kaufmann wünscht sich an Handels- oder Fabrikationsfirma der

Textilwaren - Branche

mit vorläufig 60—80 Mille passiv event. aktiv zu beteiligen. Gute feste Verzinsung (inkl. Gewinnbeteiligung) Bedingung.

Gef. Offerten von nur gut beurteilten Firmen erbeten unter Chiffre H 6047 Z an Publicitas, Zürich. *2971